

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 25 JUILLET 1934.

Rapport de la Commission de la Justice, chargée de l'examen du Projet de Loi complétant les dispositions sur la participation aux infractions prévues par le Code pénal militaire et punissant certaines provocations publiques et propagandes systématiques qui mettent en péril le recrutement et la discipline de l'armée.

(Voir les nos 38 (session de 1932-1933), 127, 131 (session de 1933-1934) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 12 et 19 juillet 1934; le n° 171 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 25 JULI 1934.

Verslag uit naam der Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot aanvulling van de bepalingen op de deelneming aan de bij het Militair Strafwetboek voorziene misdrijven en tot bestraffing van het openbaar aanzetten en het voeren van systematische propaganda tot het plegen van feiten die de werving van en de tucht in het leger in gevaar brengen.

(Zie de nrs 38 (zitting 1932-1933), 127, 131 (zitting 1933-1934) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 12 en 19 Juli 1934; n° 171 van den Senaat.)

Présents : MM. LIGY, président; COENEN, CROKAERT, DE CLERCQ (Jean-Joseph), DE SÉLYS-LONGCHAMPS, DISIÈRE, HANQUET, HÉNAULT, HICGUET, HOUBEN, LEBON, LEBEAU, LEGRAND, le baron MEYERS, ROLIN, VAN FLETEREN, VAN SCHOOR et DE CLERCQ (Joseph), rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le présent projet de loi n'a soulevé aucune discussion en Commission.

Son but est double : 1^o rendre punissable la participation de personnes étrangères à l'armée à des infractions prévues par le Code pénal militaire; 2^o réprimer certaines provocations publiques et propagandes systématiques, qui mettent en péril le recrutement et la discipline de l'armée et, par là-même, la défense du territoire national.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Dit wetsontwerp lokte in de Commissie geen bespreking uit.

Het heeft een tweevoudig doel : 1^o het strafbaarstellen van de deelneming, door aan het leger vreemde personen, aan overtredingen door het militair Strafwetboek voorzien en 2^o het beteugelen van het openbaar aanzetten en het voeren van systematische propaganda tot het plegen van feiten die de werving van en de tucht in het leger, en dus de landverdediging, in gevaar brengen.

Nous nous trouvons actuellement dans une situation à la fois profondément illogique et immorale.

En effet, si des jeunes gens en âge de milice, cédant aux sollicitations de personnes étrangères à l'armée, refusent le service militaire ou commettent des insubordinations ou d'autres infractions au Code pénal militaire, ils sont sévèrement punis. Mais les provocateurs, assurément bien plus coupables, échappent à toute sanction.

Il importe de remédier au plus tôt à cette situation intolérable.

L'article premier, paragraphes I et II, punit les personnes étrangères à l'armée qui participent à des infractions réprimées par le Code pénal militaire.

Le paragraphe III interdit la poursuite par défaut d'un déserteur pour une infraction prévue au chapitre VI du Code pénal militaire.

L'article 2 supprime l'article 5 du Code pénal. Cet article a perdu toute portée depuis la mise en vigueur du Code pénal militaire de 1870.

L'article 3 du projet réprime certaines provocations publiques et propagandes systématiques mettant en péril le recrutement et la discipline de l'armée.

L'Exposé des Motifs précise nettement la portée de cet article.

Le rapport fait à la Chambre par l'honorable M. Bovesse fournit, de son côté, des détails intéressants au point de vue juridique.

Par application de l'article 4, la prescription d'un an — et non celle de trois mois — sera applicable aux provocations punies par le projet de loi.

Ce projet de loi fut voté par la Chambre des Représentants en séance du 19 juillet, par 95 voix contre 74.

Wij bevinden ons thans in een toestand die tevens hoogst onlogisch en onzedelijk is.

Inderdaad, zoo jonge lieden op militieleeftijd, het oor leenend aan personen vreemd aan het leger, den militairen dienst weigeren of ongehoorzaam zijn of andere overtredingen van het militair Strafwetboek begaan, dan worden zij zwaar gestraft, doch de aanzetters, die beslist veel schuldiger zijn, ontsnappen aan elke straf.

Deze onduldbare toestand dient ten spoedigste verholpen.

Artikel 1, paragrafen I en II, straft de personen vreemd aan het leger die deelnemen aan overtredingen door het Militair Strafwetboek bestraft.

Paragraaf III verbiedt de vervolging bij verstek tegen een deserteur wegens een overtreding voorzien bij hoofdstuk VI van het Militair Strafwetboek.

Artikel 2 doet artikel 5 van het Strafwetboek wegvallen. Dit artikel is overbodig geworden sedert de invoering van het Militair Strafwetboek in 1870.

Artikel 3 van het ontwerp beteugelt het openbaar aanzetten en het voeren van systematische propaganda, die de werving en de tucht van het leger in gevaar brengen.

De Memorie van Toelichting omschrijft duidelijk de strekking van dit artikel.

Het verslag van de Kamer uitgebracht door den heer Bovesse, bevat belangwekkende bijzonderheden in juridisch opzicht.

Bij toepassing van artikel 4 zal de verjaring na één jaar — en niet meer na drie maand — van toepassing zijn op de delicten bij deze wet bestraft.

Het wetsontwerp werd in de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 19 Juli goedgekeurd met 95 tegen 74 stemmen.

Il fut voté en Commission par
9 voix contre 6.

Le présent rapport a été approuvé
par 10 voix et 7 abstentions.

Le Rapporteur,
Jos. DE CLERCQ.

Le Président,
A. LIGY.

Het werd in de Commissie aange-
nomen met 9 tegen 6 stemmen.

Dit verslag werd goedgekeurd met
10 stemmen en 7 onthoudingen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
Jos. DE CLERCQ. A. LIGY.